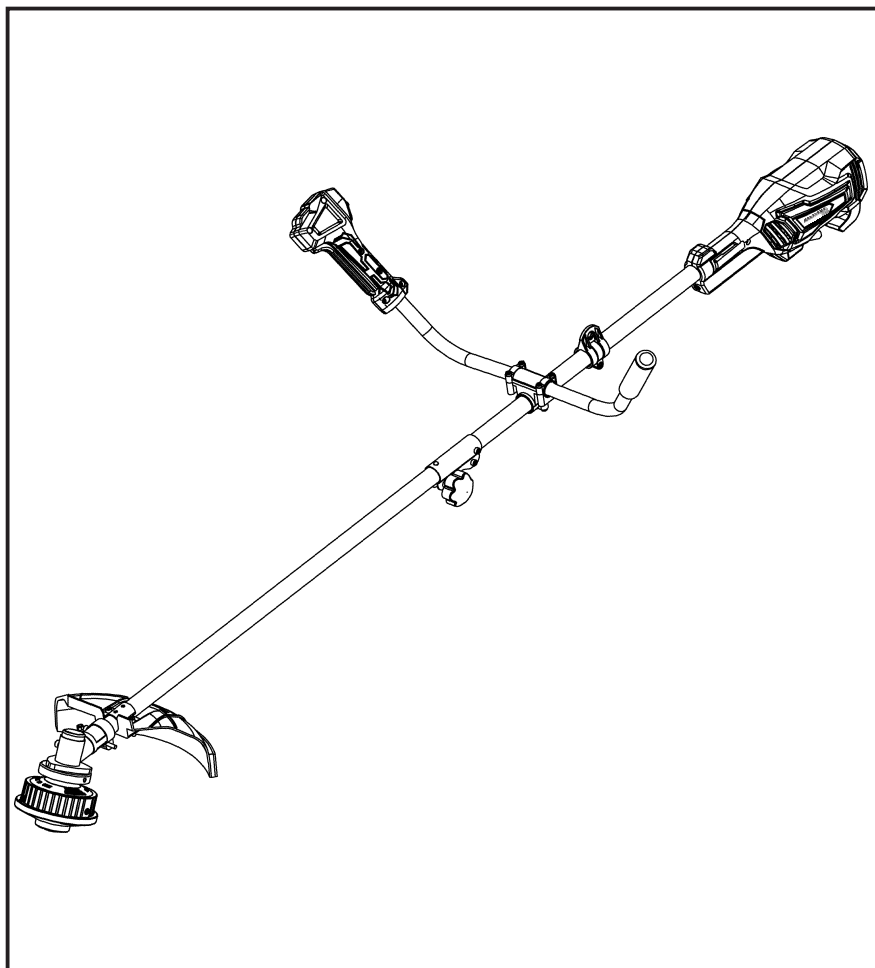


# NAKAYAMA<sup>®</sup> PRO



**EB1012**  
084587

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK**

- EN 1. Power cable**  
IT 1. Cavo di potenza  
EL 1. Καλώδιο τροφοδοσίας  
BG 1. Захранващ кабел  
RO 1. Cablu de alimentare  
HR 1. Kabel za napajanje  
HU 1. Tápkábel
- EN 2. Motor**  
IT 2. Motore  
EL 2. Κινητήρας  
BG 2. Мотор  
RO 2. Motor  
HR 2. Motor  
HU 2. Motor
- EN 3. Upper tube shaft**  
IT 3. Albero tubolare superiore  
EL 3. Άνω μέρος σωλήνα  
BG 3. Горна тръба  
RO 3. Axul tubului superior  
HR 3. Gornja osovina cijevi  
HU 3. Felső csőtengely
- EN 4. Cable support**  
IT 4. Supporto cavo  
EL 4. Βάση καλωδίου  
BG 4. Кабелна опора  
RO 4. Support cablu  
HR 4. Nosač kabela  
HU 4. Kábel tartó
- EN 5. Connector**  
IT 5. Connettore  
EL 5. Σύνδεσμος  
BG 5. Конектор  
RO 5. Conector  
HR 5. Priključak  
HU 5. Csatlakozó
- EN 6. Lower tube shaft**  
IT 6. Albero tubolare inferiore  
EL 6. Κάτω μέρος σωλήνα  
BG 6. Долна тръба  
RO 6. Axul tubului inferior  
HR 6. Donja osovina cijevi  
HU 6. Alsó csőtengely
- EN 7. Protective cover**  
IT 7. Copertura protettiva  
EL 7. Προστατευτικό κάλυμμα  
BG 7. Защитен капак  
RO 7. Capac de protecție  
HR 7. Zaštitni poklopac  
HU 7. Védőburkolat
- EN 8. Trimmer line**  
IT 8. Filo di taglio  
EL 8. Μεσινέζα  
BG 8. Тримерна линия  
RO 8. Fir de tăiere  
HR 8. Trimerska nit  
HU 8. Fűnyíró zsinór
- EN 9. Metal blade**  
IT 9. Lama metallica  
EL 9. Μεταλλική λάμα  
BG 9. Метално острие  
RO 9. Lamă metalică  
HR 9. Metalna oštrica  
HU 9. Fém penge

- EN 10. Angle transmission**  
IT 10. Trasmissione angolare  
EL 10. Γωνιακή μετάδοση  
BG 10. Ъглова предавка  
RO 10. Transmisie unghiulară  
HR 10. Kutni prijenos  
HU 10. Szögátvitel

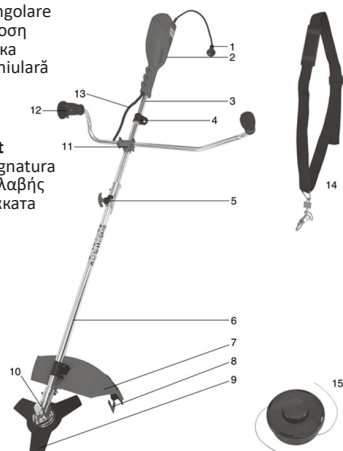
- EN 11. Handle support**  
IT 11. Supporto impugnatura  
EL 11. Στήριγμα χειρολαβής  
BG 11. Опора за дръжката  
RO 11. Suport mâner  
HR 11. Nosač ručke  
HU 11. Fogantyú tartó

- EN 12. Handle and grip with On/Off switch and switch release button**  
IT 12. Impugnatura e maniglia con interruttore On/Off e pulsante di sgancio  
EL 12. Χειρολαβή και λαβή με διακόπτη On/Off και κουμπί απελευθέρωσης διακόπτη  
BG 12. Дръжка и ръкохватка с бутон за включване/изключване и бутон за освобождаване на превключвателя  
RO 12. Mâner și prindere cu comutator On/Off și buton de eliberare comutator  
HR 12. Ručka i rukohvat s prekidačem za uključivanje/isključivanje i gumbom za otpuštanje prekidača  
HU 12. Fogantyú és markolat be-/kikapcsoló gombbal és gombkioldó gombbal

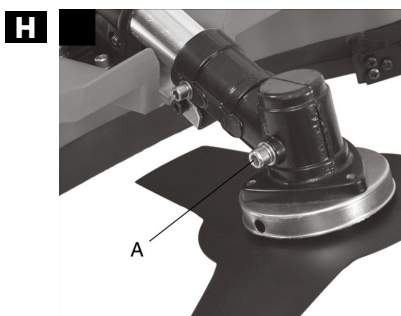
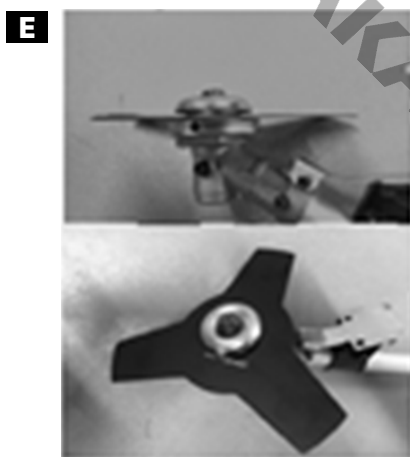
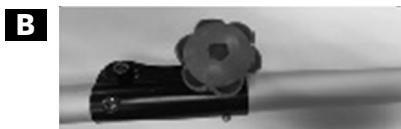
- EN 13. Electrical wiring**  
IT 13. Cablaggio elettrico  
EL 13. Ηλεκτρική καλωδίωση  
BG 13. Електрическо окабеляване  
RO 13. Cablaj electric  
HR 13. Električno ožičenje  
HU 13. Elektromos vezetékek

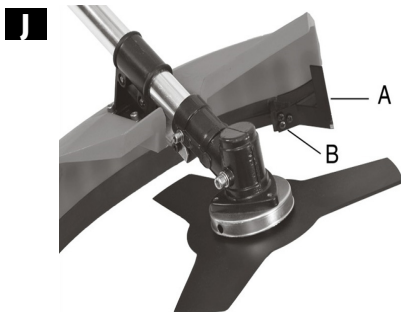
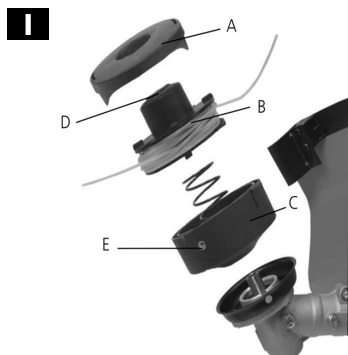
- EN 14. Harness**  
IT 14. Cablaggio  
EL 14. Εξάρτηση  
BG 14. Кабелен сноп  
RO 14. Ham  
HR 14. Pojas  
HU 14. Kábelköteg

- EN 15. Cutting head**  
IT 15. Testa di taglio  
EL 15. Κεφαλή κοπής  
BG 15. Режечка главава  
RO 15. Cap de tăiere  
HR 15. Rezna glava  
HU 15. Vágófej















ASSEMBLY INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ΟΔΗΓΙΕΣ  
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ / ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ / INSTRUCȚIUNI DE  
ASAMBLARE / UPUTE ZA SASTAVLJANJE / ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS






- EN**
- Before starting any work with this equipment, disconnect it from the power supply.
  - Only use genuine spare parts and take care when assembling the brush cutter. Risk of injury!
  - Before starting the operation, you must install all safety devices.
  - Assemble the tool according to the above illustrations.
- IT**
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro con questa attrezzatura, scollegarla dall'alimentazione elettrica.
  - Utilizzare solo ricambi originali e prestare attenzione durante il montaggio del decespugliatore. Pericolo di lesioni!
  - Prima di iniziare il funzionamento, è necessario installare tutti i dispositivi di sicurezza.
  - Montare l'attrezzo secondo le illustrazioni sopra riportate.
- EL**
- Πριν ξεκινήσετε κάθε εργασία με αυτό το μηχάνημα, αποσυνδέστε το πρώτα από την παροχή ρεύματος.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και προσέχετε κατά τη συναρμολόγηση του χορτοκοπτικού. Κίνδυνος τραυματισμού!
  - Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να τοποθετήσετε όλες τις διατάξεις ασφαλείας.
  - Συναρμολογήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις παραπάνω εικόνες.
- BG**
- Преди да започнете работа с това оборудване, го изключете от електрозахранването.
  - Използвайте само оригинални резервни части и бъдете внимателни при сглобяването на косачката. Опасност от нараняване!
  - Преди да започнете работа, трябва да инсталирате всички предпазни устройства.
  - Сглобете инструмента според горните илюстрации.
- RO**
- Înainte de a începe orice lucrare cu acest echipament, deconectați-l de la sursa de alimentare.
  - Utilizați numai piese de schimb originale și aveți grijă la asamblarea cositoarei. Risc de rănire!
  - Înainte de a începe operațiunea, trebuie să instalați toate dispozitivele de siguranță.
  - Asamblați unealta conform ilustrațiilor de mai sus.
- HR**
- Înainte de a începe orice lucrare cu acest echipament, deconectați-l de la sursa de alimentare.
  - Utilizați numai piese de schimb originale și aveți grijă la asamblarea cositoarei. Risc de rănire!
  - Înainte de a începe operațiunea, trebuie să instalați toate dispozitivele de siguranță.
  - Asamblați unealta conform ilustrațiilor de mai sus.
- HU**
- Mielőtt bármilyen munkát elkezdene ezzel a berendezéssel, válassza le az áramellátásról.
  - Csak eredeti pótalkatrészeket használjon, és legyen óvatos a bozótvégő összerakásakor. Sérülésveszély!
  - A munkavégzés megkezdése előtt minden biztonsági berendezést be kell szerelni.
  - Szerelje össze a szerszámot a fenti ábrák szerint.

## SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Keep children and bystanders 15 meters away from the work area</p>	 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area</p>	 <p>Risk of injury due to ejected objects</p>
 <p>Beware of sharp blades. Blades continue to rotate for a short while after the motor is switched off.</p>  <p>Remove plug from socket before maintenance or if cord is damaged.</p>		 <p>Make sure the blade and all moving parts are stopped before repairing or inspecting the machine.</p>
 <p>Keep the power cord away from the blade.</p> 		 <p>Keep a distance of at least 10m from power cables. Risk of electric shock.</p>

## SAFETY INSTRUCTIONS

 **Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

## Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

## Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the mains plug from the power source before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

## Kickback and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a compressed or blocked rotating wheel, pad, brush, or any other accessory. The compression or blockage causes the rotating accessory to come to a rapid stop, which in turn causes the uncontrolled power tool to move in the opposite direction of the accessory's rotation at the point of blockage.
- For example, if a grinding wheel becomes entangled or jammed in the workpiece, the edge of the wheel entering the point of entanglement may dig into the surface of the material, causing the wheel to come off or be thrown out. The wheel may be thrown toward or away from the operator, depending on the direction of wheel movement at the point of engagement. Grinding wheels may also break under these conditions.
- Kickback is the result of misuse of the power tool and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
  - Never place your hand near the rotating part. The part may bounce over your hand.
  - Do not place your body in the area where the power tool will move in the event of kickback. The kickback will propel the tool in the opposite direction of the wheel's movement at the point of engagement.
  - Pay special attention when working on corners, sharp edges, etc. Avoid kickback and engagement of the accessory. Corners, sharp edges, or kickback tend to engage the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

## Residual risks

- Even when operating the machine as intended and in accordance with the instructions that this manual contains, the following residual risks still remain:
- Health issues resulting from prolonged exposure to the power tool's vibrations. An example of such a health issue includes "whitefinger" disease. In order to reduce the risk of developing "whitefinger" disease, please wear gloves, keep your hands warm and take frequent breaks. If any of "whitefinger" symptoms appear, seek medical advice immediately. "Whitefinger" symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.
- Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or due to kickback (described in detail in the section "during operation").
- Injury and property damage caused by flying objects.

**Warning:** This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

## Intended use

- This machine can be used with a trimmer line as a grass cutter for cutting grass and weeds of small thickness and in small quantities, and with a blade as a brush cutter for cutting denser vegetation.
- This machine must not be used for cutting or other cutting work where the tool must be lifted above the ground.
- This machine is only approved for private use. Any other use or modification of this machine is prohibited and involves high risks.

## TECHNICAL DATA

Model	EB1012
Power	1400 W
Voltage / Frequency	230 V / 50 Hz
Disc / Trimmer Line Diameter	255 mm / 1.6-2.0 mm
Split Shaft / Telescopic	Yes / No
Shaft Diameter	25 mm
Gear Head Thread	M10 x 1.25L
Includes	Bicycle handle, 3T blade, spool, overheating protection, belt, aluminum tube

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Mounting the two tubes (fig. B)

- Push the two tubes toward each other. They will lock with a distinctive sound (click).
- Place and tighten the cap with the locking screw in the correct direction.
- Before starting, also make sure that the two tubes are securely fastened and correctly positioned.

### Disassembly

- To disassemble, follow the above steps in reverse order.

### Mounting the handlebar (fig. C)

- Unscrew the 4 Allen screws (C) on the upper tube and remove the handlebar base.
- Place the handlebar on the base and tighten it with the 4 Allen screws (C).
- Secure the cables with the large clip on the upper tube and with a smaller clip on the multifunction handle.
- Make sure that the wiring is not bent or cut.

### Mounting the protective cover (fig. D)

- Place the protective cover on the shaft.
- Tighten the Allen screws as shown in the picture.

### Mounting the blade (fig. E)

- Always wear protective gloves when working with the blade.
- On the shaft, install in the following order:
  - Tool pulley, blade, pulley washer, cap, and retaining nut.
- Secure the shaft by inserting a metal rod into the side of the drive gear and the tool drive mechanism.
- Tighten the retaining nut counterclockwise with the wrench provided.

### Disassembly

- To disassemble, follow the above steps in reverse order.

### Mounting the cutting head (fig. F)

- Place the tool on the shaft. Place and screw the cutting head in place by hand, turning it counterclockwise (block the rotation of the drive shaft with the inserted rod).
- Never use the cutting head without the plastic protective cover.

### Disassembly

- To disassemble, follow the above steps in reverse order.

### Mounting the harness

- Always wear the harness when working with this machine.
- Always switch off the machine before removing it. There is a risk of injury!
- Fit the harness.
- Adjust the length of the strap to approximately 10 cm below the hips.

## OPERATION

- Do not use the lawn mower without the protective cover.
- Before each use, make sure that the machine is working properly.
- Ensure that the power supply corresponds to the safety label.
- When working with the electric lawn mower, always wear protective equipment.
- Protect yourself from noise and comply with local regulations.

### On/Off switch (Fig. G)

- Connect the device to the power supply.
- Stand upright and hold the machine steady with both hands. Do not rest the cutting head on the floor.
- To activate the machine, press the safety lock with your right thumb and press or release the switch. Release the safety lock.
- To turn it off, release the trigger. After turning off the device, the head continues to operate for a few seconds.
- When the switch is released, the motor should stop under normal conditions. If the On/Off switch is damaged, do not use the machine.

### Trimmer line extension

- The mower is equipped with automatic extension of two blades. Press the blade head button on the ground, activate the mower, and the blades will extend automatically. Their length will be automatically adjusted by the blade inside the protective cover.

**Caution:** Clean the mulching blade regularly to ensure proper cutting.

- Regularly check that the trimmer line is not damaged and that it is always the correct length.
- If the cutting power decreases, activate the tool and hold it above the grass. Touch the ground with the head. The blades extend automatically.

- When the wire end is less than 2.5 cm:
  - Switch off the device and disconnect it
  - Press the coil to lock it and pull the remaining wire out firmly
  - Short blades do not have enough centrifugal force to extend automatically
- If you cannot see the tip of the blade:
  - Replace the blade head.

### Cutting instructions

- Always wear appropriate safety equipment and protective clothing when using the tool.
- When starting or working, make sure that the cutting head does not come into contact with stones, gravel, wires, or other foreign objects.
- When using the tool, avoid applying excessive pressure.
- Avoid contact with fixed objects (rocks, walls, fences, boards, etc.). Use the tip of the crankcase to maintain the correct distance.
- Do not step over the cable while the tool is running. This can cause damage. The cable must remain behind the user.
- Start the unit before approaching the lawn.
- Start mowing on the side of the electrical connection; do not approach the electrical cable with the cutting head. Work away from it.
- Cut tall grass in several stages from top to bottom.
- Do not cut wet or damp grass.

### Working with a cutting head

- Short or worn blades are difficult to cut. If cutting is not effective, check whether there is any blade left in the coil.
- When using, always hold the cutting head just above the ground and rotate the unit gently. Cut gently and hold the tool at an angle of approximately 30° forward.

### Working with a cutting disc

- Make sure that the disc is correctly positioned. Replace worn or blunt discs, otherwise there is a risk of injury!
- The discs only cut free surfaces. Carefully inspect the area and remove any foreign objects. Avoid collisions with stones, metal, or other obstacles. The discs may be damaged and there is a risk of kickback.
- Regularly inspect worn discs and replace them if necessary.
- Do not use the mower to cut debris or bushes.
- When using, keep the head above the ground and swing the mower like a bow to the left and right.
- Do not hold the cutting head at an angle.

### CLEANING

- Clean and maintain the lawn mower regularly. This will ensure its effective operation and durability.
- After each use, remove grass and soil from the mower and the protective cover.
- Keep the ventilation holes clean and free of grass.
- Clean the mower with a soft brush or cloth.
- Do not spray the mower with water or immerse it in water. Do not use detergents or solvents. The tool will suffer irreparable damage. Chemicals can destroy its plastic parts.

## SERVICE

- The mower should be serviced by qualified personnel using only genuine spare parts. This will ensure full functionality and a longer service life. If you need technical advice, repairs, or genuine spare parts, contact your nearest service center.

## STORAGE

- Clean the mower and its accessories after each use. This prevents the build-up of debris.
- Store the tool in a dry place, away from dust and out of the reach of children.
- Do not store it in direct sunlight.
- Do not place the tool in plastic bags, as mold may form.
- Do not place the tool under a protective cover. Hang it on the wall by the top of the handle. Make sure that the cover does not touch it. Otherwise, there is a risk of deformation of the crankcase and, consequently, a change in the safety characteristics.

NAKAYAMA  
PRO

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.















### Only for EU countries


Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare protezioni per gli occhi, protezioni acustiche e un casco di sicurezza</p>	 <p>Indossare guanti protettivi</p>	 <p>Indossare calzature di sicurezza antiscivolo</p>
 <p>Tenere i bambini e gli astanti a 15 metri di distanza dall'area di lavoro</p>	 <p>Tenere gli astanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro</p>	 <p>Rischio di lesioni dovute a oggetti espulsi</p>
 <p>Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento del motore.</p>  <p>Scollegare la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione o se il cavo è danneggiato</p>		 <p>Assicurarsi che la lama e tutte le parti mobili siano fermati prima di riparare o ispezionare la macchina</p>
 <p>Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla lama</p> 		 <p>Mantenere una distanza di almeno 10 m dai cavi di alimentazione. Rischio di scossa elettrica.</p>

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 **Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.**

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

## Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con le prese. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti con messa a terra, come radiatori, tubi, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica è estremamente elevato.

- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Non maltrattare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a una distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga con specifiche adeguate per l'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ci si sente stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'uso di dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riduce il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione, sollevarlo o trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio adeguato. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abiti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono disponibili dispositivi per collegare l'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'utensile con un sistema di aspirazione della polvere collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.

### Uso e cura degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per ogni applicazione. L'utensile elettrico corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e lesioni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con taglienti affilati sono meno soggetti a incepparsi, sono più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico

per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.

- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

### Contraccolpo e avvertenze correlate

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una mola, un tampone, una spazzola o qualsiasi altro accessorio rotante compresso o bloccato. La compressione o il blocco causano un arresto rapido dell'accessorio rotante, che a sua volta provoca il movimento incontrollato dell'utensile elettrico nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di blocco.
- Ad esempio, se una mola si impiglia o si incastra nel pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di impigliamento può scavare nella superficie del materiale, causando il distacco o la proiezione della mola. La mola può essere proiettata verso l'operatore o lontano da esso, a seconda della direzione del movimento della mola nel punto di contatto. In queste condizioni, le mole possono anche rompersi.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
  - Non avvicinare mai le mani alle parti rotanti. La parte potrebbe rimbalzare sulla mano.
  - Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si muoverà in caso di contraccolpo. Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di contatto.
  - Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare il contraccolpo e l'innesto dell'accessorio. Angoli, spigoli vivi o contraccolpi tendono a innestare l'accessorio rotante e causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

### Rischi residui

- Anche quando la macchina viene utilizzata come previsto e in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale, permangono i seguenti rischi residui:
- Problemi di salute derivanti dall'esposizione prolungata alle vibrazioni dell'utensile elettrico. Un esempio di tale problema di salute è la malattia delle "dita bianche". Per ridurre il rischio di sviluppare la malattia delle "dita bianche", indossare guanti, tenere le mani al caldo e fare pause frequenti. Se si manifesta uno qualsiasi dei sintomi della malattia delle "dita bianche", consultare immediatamente un medico. I sintomi della sindrome del "dito bianco" includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita di forza, cambiamenti nel colore o nelle condizioni della pelle. Questi sintomi compaiono normalmente nelle dita, nelle mani o nei polsi. Il rischio aumenta a basse temperature.
- Lesioni e danni alla proprietà causati dalla rottura degli accessori di taglio o dal contraccolpo (descritti in dettaglio nella sezione "Durante il funzionamento").
- Lesioni e danni alla proprietà causati da oggetti volanti.

**Avvertenza:** questo prodotto produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In alcune circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo prodotto.

### Uso previsto

- Questa macchina può essere utilizzata con un filo di taglio come tagliaerba per tagliare erba e erbacce di piccolo spessore e in piccole quantità, e con una lama come decespugliatore per tagliare vegetazione più fitta.
- Questa macchina non deve essere utilizzata per tagliare o per altri lavori di taglio in cui l'utensile deve essere sollevato da terra.
- Questa macchina è approvata solo per uso privato. Qualsiasi altro uso o modifica di questa macchina è vietato e comporta rischi elevati.

## DATI TECNICI

Modello	EB1012
Potenza	1400 W
Tensione / Frequenza	230 V / 50 Hz
Diametro disco / filo trimmer	255 mm / 1.6-2.0 mm
Albero diviso / telescopico	Sì / No
Diametro dell'albero	25 mm
Filettatura testa ingranaggio	M10 x 1.25L
Include	Maniglia per bicicletta, lama 3T, bobina, protezione contro il surriscaldamento, cinghia, tubo in alluminio

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### Montaggio dei due tubi (fig. B)

- Spingere i due tubi l'uno verso l'altro. Si bloccheranno con un suono caratteristico (clic).
- Posizionare e serrare il tappo con la vite di bloccaggio nella direzione corretta.
- Prima di iniziare, assicurarsi anche che i due tubi siano fissati saldamente e posizionati correttamente.

### Smontaggio

- Per smontare, seguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso.

### Montaggio del manubrio (fig. C)

- Svitare le 4 viti a brugola (C) sul tubo superiore e rimuovere la base del manubrio.
- Posizionare il manubrio sulla base e serrarlo con le 4 viti a brugola (C).
- Fissare i cavi con la clip grande sul tubo superiore e con una clip più piccola sull'impugnatura multifunzione.
- Assicurarsi che il cablaggio non sia piegato o tagliato.

### Montaggio del coperchio protettivo (fig. D)

- Posizionare il coperchio protettivo sull'albero.
- Serrare le viti a brugola come mostrato nella figura.

### Montaggio della lama (fig. E)

- Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora con la lama.
- Sull'albero, installare nel seguente ordine:
  - Puleggia dell'utensile, lama, rondella della puleggia, cappuccio e dado di fissaggio.
- Fissare l'albero inserendo un'asta metallica nel lato dell'ingranaggio di trasmissione e nel meccanismo di trasmissione dell'utensile.
- Serrare il dado di fissaggio in senso antiorario con la chiave in dotazione.

### Smontaggio

- Per smontare, seguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso.

### Montaggio della testa di taglio (fig. F)

- Posizionare l'utensile sull'albero. Posizionare e avvitare la testa di taglio a mano, ruotandola in senso antiorario (bloccare la rotazione dell'albero motore con l'asta inserita).
- Non utilizzare mai la testa di taglio senza il coperchio protettivo in plastica.

### Smontaggio

- Per smontare, seguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso.

### Montaggio dell'imbracatura

- Indossare sempre l'imbracatura quando si lavora con questa macchina.
- Spegnerne sempre la macchina prima di rimuoverla. Esiste il rischio di lesioni!
- Indossare l'imbracatura.
- Regolare la lunghezza della cinghia a circa 10 cm sotto i fianchi.

## FUNZIONAMENTO

- Non utilizzare il tosaerba senza il coperchio di protezione.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la macchina funzioni correttamente.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda all'etichetta di sicurezza.
- Quando si lavora con il tosaerba elettrico, indossare sempre dispositivi di protezione.
- Proteggersi dal rumore e rispettare le normative locali.

### Interruttore On/Off (Fig. G)

- Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica.
- Stare in piedi e tenere la macchina ferma con entrambe le mani. Non appoggiare la testa di taglio sul pavimento.
- Per attivare la macchina, premere il blocco di sicurezza con il pollice destro e premere o rilasciare l'interruttore. Rilasciare il blocco di sicurezza.
- Per spegnerlo, rilasciare il grilletto. Dopo aver spento il dispositivo, la testa continua a funzionare per alcuni secondi.
- Quando si rilascia l'interruttore, il motore dovrebbe arrestarsi in condizioni normali. Se l'interruttore On/Off è danneggiato, non utilizzare la macchina.

### Estensione del filo del tagliaerba

- Il tosaerba è dotato di estensione automatica di due lame. Premere il pulsante della testina delle lame a terra, attivare il tosaerba e le lame si estenderanno automaticamente. La loro lunghezza verrà regolata automaticamente dalla lama all'interno del coperchio protettivo.

**Attenzione:** pulire regolarmente la lama di mulching per garantire un taglio corretto.

- Controllare regolarmente che il filo del tagliaerba non sia danneggiato e che sia sempre della lunghezza corretta.

- Se la potenza di taglio diminuisce, attivare l'attrezzo e tenerlo sopra l'erba. Toccare il terreno con la testina. Le lame si estendono automaticamente.
- Quando l'estremità del filo è inferiore a 2,5 cm:
  - Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo
  - Premere la bobina per bloccarla ed estrarre con decisione il filo rimanente
  - Le lame corte non hanno una forza centrifuga sufficiente per estendersi automaticamente
- Se non riesci a vedere la punta della lama:
  - Sostituisci la testa della lama.

### Istruzioni di taglio

- Indossare sempre dispositivi di sicurezza e indumenti protettivi adeguati quando si utilizza l'utensile.
- All'avvio o durante il lavoro, assicurarsi che la testa di taglio non entri in contatto con pietre, ghiaia, fili metallici o altri oggetti estranei.
- Quando si utilizza l'utensile, evitare di esercitare una pressione eccessiva.
- Evitare il contatto con oggetti fissi (rocce, muri, recinzioni, assi, ecc.). Utilizzare la punta del carter per mantenere la distanza corretta.
- Non calpestare il cavo mentre l'utensile è in funzione. Ciò potrebbe causare danni. Il cavo deve rimanere dietro l'utente.
- Avviare l'unità prima di avvicinarsi al prato.
- Iniziare a falciare dal lato del collegamento elettrico; non avvicinare la testa di taglio al cavo elettrico. Lavorare tenendosi a distanza da esso.
- Taglia l'erba alta in più fasi, dall'alto verso il basso.
- Non tagliare l'erba bagnata o umida.

### Lavorare con una testa di taglio

- Le lame corte o usurate hanno difficoltà a tagliare. Se il taglio non è efficace, controllare se nella bobina è rimasta qualche lama.
- Durante l'uso, tenere sempre la testa di taglio appena sopra il terreno e ruotare delicatamente l'unità. Tagliare delicatamente e tenere l'utensile con un angolo di circa 30° in avanti.

### Lavorare con un disco di taglio

- Assicurarsi che il disco sia posizionato correttamente. Sostituire i dischi usurati o smussati, altrimenti sussiste il rischio di lesioni!
- I dischi tagliano solo superfici libere. Ispezionare attentamente l'area e rimuovere eventuali corpi estranei. Evitare collisioni con pietre, metalli o altri ostacoli. I dischi potrebbero danneggiarsi e sussiste il rischio di contraccolpi.
- Controllare regolarmente i dischi usurati e sostituirli se necessario.
- Non utilizzare il tosaerba per tagliare detriti o cespugli.
- Durante l'uso, tenere la testa sopra il terreno e oscillare il tosaerba come un arco verso sinistra e destra.
- Non tenere la testa di taglio inclinata.

### PULIZIA

- Pulire e sottoporre a manutenzione regolare il tosaerba. Ciò ne garantirà il funzionamento efficace e la durata nel tempo.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere l'erba e il terriccio dal tosaerba e dal coperchio protettivo.
- Mantenere puliti i fori di ventilazione e liberi dall'erba.
- Pulire il tosaerba con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzare il tosaerba con acqua né immergerlo in acqua. Non utilizzare detersivi o solventi. L'attrezzo subirebbe danni irreparabili. I prodotti chimici possono distruggere le sue parti in plastica.

## ASSISTENZA

- La falciatrice deve essere sottoposta a manutenzione da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la piena funzionalità e una maggiore durata. Se avete bisogno di consulenza tecnica, riparazioni o ricambi originali, contattate il centro di assistenza più vicino.

## CONSERVAZIONE

- Pulire il tosaerba e i suoi accessori dopo ogni utilizzo. Ciò impedisce l'accumulo di detriti.
- Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto, lontano dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservarlo alla luce diretta del sole.
- Non riporre l'attrezzo in sacchetti di plastica, poiché potrebbe formarsi della muffa.
- Non riporre l'attrezzo sotto una copertura protettiva. Appenderlo alla parete per la parte superiore dell'impugnatura. Assicurarsi che la copertura non lo tocchi. In caso contrario, sussiste il rischio di deformazione del carter e, di conseguenza, di alterazione delle caratteristiche di sicurezza.

NAKAYAMA  
PRO

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.








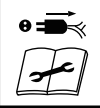






### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας</p>
 <p>Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας</p>	 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας</p>	 <p>Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων</p>
 <p>Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσει το μοτέρ</p>  <p>Αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.</p>		 <p>Βεβαιωθείτε ότι η λάμα και όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από την επισκευή ή τον έλεγχο του μηχανήματος</p>
 <p>Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τη λεπίδα.</p> 		 <p>Τηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων από καλώδια ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.</p>

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια πρόετασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων πρόετασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση του εργαλείου, την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

## Αναπήδηση και σχετικές προειδοποιήσεις

- Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν συμπίεσμένο ή μπλοκαρισμένο περιστρεφόμενο τροχό, μαξιλαράκι, βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα. Η συμπίεση ή το μπλοκάρισμα προκαλούν ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, το οποίο με τη σειρά του αναγκάζει το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο να κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Για παράδειγμα, εάν ένας τροχός λείανσης εμπλακεί ή σφηνώσει στο τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκάψει στην επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την έξοδο ή την εκτίναξη του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να εκτοξευθεί προς τον χειριστή είτε μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Οι τροχοί λείανσης ενδέχεται επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:
  - Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να αναπηδήσει πάνω από το χέρι σας.
  - Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης. Η ανάκρουση θα προωθήσει το εργαλείο σε αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού στο σημείο εμπλοκής.
  - Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποφύγετε την ανάκρουση και την εμπλοκή του εξαρτήματος. Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή η ανάκρουση έχουν την τάση να εμπλέκουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να προκαλούν απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

## Άλλοι κίνδυνοι

- Ακόμα και όταν το μηχάνημα λειτουργεί όπως προβλέπεται και σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο, εξακολουθούν να υπάρχουν οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι:
- Προβλήματα υγείας που προκύπτουν από την παρατεταμένη έκθεση στους κραδασμούς του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα παράδειγμα ενός τέτοιου προβλήματος υγείας είναι το σύνδρομο Raynaud. Για να μειώσετε τον κίνδυνο εμφάνισης συμπτωμάτων που σχετίζονται με το σύνδρομο Raynaud, φορέστε γάντια, κρατήστε τα χέρια σας ζεστά και κάντε συχνά διαλείμματα. Εάν εκδηλώσετε κάποιο σύμπτωμα που σχετίζεται με το σύνδρομο Raynaud, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Τα συμπτώματα του συνδρόμου Raynaud περιλαμβάνουν: μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηγκιασμοί, τσίμπημα,
- πόνο, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα ή στην κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα εμφανίζονται συνήθως στα δάχτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω σπασμένων εξαρτημάτων κοπής ή λόγω κλοσθήματος (περιγράφεται λεπτομερώς στην ενότητα “κατά την διάρκεια του χειρισμού”.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές που προκαλούνται από εκτοξευόμενα αντικείμενα.

**Προσοχή:** Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα όπως βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν χειριστούν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

## Σκοπούμενη χρήση

- Αυτό το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μεσινέζα ως χορτοκοπτικό για την κοπή χόρτου και ζιζανίων μικρού πάχους και σε μικρή ποσότητα και με τη λάμα ως θαμνοκοπτικό για την κοπή πυκνότερης βλάστησης.
- Αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κοπή ή άλλες εργασίες κοπής όπου το εργαλείο θα πρέπει να ανυψωθεί πάνω από το έδαφος.
- Αυτό το μηχάνημα είναι ειδικευμένο μόνο για ιδιωτική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση αυτού του μηχανήματος απαγορεύεται και ενέχει υψηλούς κινδύνους.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EB1012
Ισχύς	1400 W
Τάση/Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Διάμετρος Δίσκου/Νήματος	255 mm / 1.6-2.0 mm
Διαχωριζόμενος Άξονας/Τηλεσκοπικός	Ναι / Όχι
Διάμετρος Άξονα	25 mm
Σπείρωμα Κεφαλής	M10 x 1.25L
Περιλαμβάνει	Τιμόνι τύπου ποδηλάτου, δίσκο 3T, καρούλι, προστασία από υπερθέρμανση, ιμάντα, σωλήνα αλουμίνιου

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

### Τοποθέτηση των δύο σωλήνων (εικ. Β)

- Σπρώξτε τους δύο σωλήνες τον έναν προς τον άλλον. Θα κλειδώσουν με έναν χαρακτηριστικό ήχο (κλικ).
- Τοποθετήστε και σφίξτε το καπάκι με τη βίδα ασφάλισης προς τη σωστή κατεύθυνση.
- Πριν από την εκκίνηση, βεβαιωθείτε επίσης ότι οι δύο σωλήνες είναι καλά ασφαλισμένοι και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.

### Αποσυναρμολόγηση

- Για την αποσυναρμολόγηση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

### Τοποθέτηση του τιμονιού (εικ. C)

- Ξεβιδώστε τις 4 βίδες Allen (C) στον άνω σωλήνα και αφαιρέστε τη βάση του τιμονιού.
- Τοποθετήστε το τιμόνι στη βάση και σφίξτε το με τις 4 βίδες Allen (C).
- Στερεώστε τα καλώδια με το μεγάλο κλιπ στον άνω σωλήνα και με ένα μικρότερο κλιπ στην πολυλειτουργική λαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν είναι λυγισμένη ή κομμένη.

### Τοποθέτηση του καλύμματος ασφαλείας (εικ. D)

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στον άξονα.
- Σφίξτε τις βίδες Allen όπως φαίνεται στην εικόνα.

### Τοποθέτηση της λάμας (Εικ. Ε)

- Όταν εργάζεστε με τη λάμα, να φοράτε πάντα γάντια προστασίας.
- Στον άξονα, τοποθετήστε με την ακόλουθη σειρά:
  - Τροχαλία εργαλείου, λάμα, ροδέλα τροχαλίας, καπάκι και παξιμάδι συγκράτησης.
- Ασφαλίστε τον άξονα εισάγοντας μια μεταλλική ράβδο στο πλάι του γραναζιού κίνησης και στον μηχανισμό κίνησης εργαλείου.
- Σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης αριστερόστροφα με το κλειδί που παρέχεται.

### Αποσυναρμολόγηση

- Για την αποσυναρμολόγηση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

### Τοποθέτηση της κεφαλής κοπής (ΕΙΚ. F)

- Τοποθετήστε το εργαλείο στον άξονα.
- Τοποθετήστε και βιδώστε την κεφαλή κοπής, με το χέρι, αριστερόστροφα, (μπλοκάρετε την περιστροφή του άξονα κίνησης με την εισαγμένη ράβδο).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την κεφαλή κοπής χωρίς το πλαστικό κάλυμμα προστασίας.

### Αποσυναρμολόγηση

- Για την αποσυναρμολόγηση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

### Τοποθέτηση της εξάρτυσης

- Για να εργαστείτε με αυτό το μηχάνημα, να φοράτε πάντα την ειδική εξάρτυση.
- Πριν την αφαίρεση, απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Τοποθετήστε την εξάρτυση
- Ρυθμίστε το μήκος του μάντα περίπου 10 cm κάτω από τους γοφούς.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα προστατευτικό κάλυμμα.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα λειτουργεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος αντιστοιχεί στην ετικέτα ασφαλείας.
- Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό χορτοκοπτικό, να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό.
- Προστατευθείτε από τον θόρυβο και συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς.

### Διακόπτης On/Off (εικ. 7)

- Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
- Σταθείτε όρθιοι και κρατήστε το μηχάνημα σταθερά με τα δύο χέρια. Μην ακουμπάτε την κεφαλή κοπής στο πάτωμα.
- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε την ασφάλεια με τον δεξί αντίχειρα και πατήστε ή απελευθερώστε τον διακόπτη. Απελευθερώστε την ασφάλεια.
- Για να το απενεργοποιήσετε, απελευθερώστε τη σκανδάλη. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, η κεφαλή συνεχίζει να λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα.
- Όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης, ο κινητήρας, σε κανονικές συνθήκες, θα πρέπει να σταματήσει. Εάν ο διακόπτης On/Off έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

### Επέκταση μεσινέζας

- Το χορτοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με αυτόματη επέκταση δύο μεσινέζων. Πατήστε το κουμπί της κεφαλής της μεσινέζας στο έδαφος, ενεργοποιήστε το χορτοκοπτικό και οι μεσινέζες θα βγουν αυτόματα. Το μήκος τους θα ρυθμιστεί αυτόματα από τη λάμα μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα.

**Προσοχή:** Καθαρίζετε τακτικά τη λεπίδα κοπής μεσινέζας για να εξασφαλίσετε σωστή κοπή.

- Ελέγχετε τακτικά ότι η μεσινέζα δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι πάντα έχει το σωστό μήκος.
- Εάν η ισχύς κοπής μειωθεί, ενεργοποιήστε το εργαλείο και κρατήστε το πάνω από το γρασίδι. Αγγίξτε το έδαφος με την κεφαλή. Οι μεσινέζες επεκτείνονται αυτόματα.
- Όταν το άκρο του σύρματος είναι μικρότερο από 2,5 cm:
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την
  - Πιέστε το πηνίο για να το κλειδώσετε και τραβήξτε δυνατά το υπόλοιπο σύρμα
  - Οι κοντές μεσινέζες δεν έχουν αρκετή φυγόκεντρο δύναμη για να επιμηκυνθούν αυτόματα
- Εάν δεν βλέπετε την άκρη της μεσινέζας:
  - Αντικαταστήστε την κεφαλή της μεσινέζας.

### Οδηγίες κοπής

- Φοράτε πάντα κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας και προστατευτικό ρουχισμό κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Κατά την εκκίνηση ή την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής δεν έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια, σύρματα ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- Κατά τη χρήση, αποφύγετε να ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο.
- Αποφύγετε την επαφή με σταθερά αντικείμενα (βράχους, τοίχους, φράχτες, σανίδες κ.λπ.). Χρησιμοποιήστε την άκρη του στροφαλοθαλάμου για να διατηρήσετε τη σωστή απόσταση.
- Μην περνάτε πάνω από το καλώδιο ενώ το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Το καλώδιο πρέπει να παραμένει πίσω από τον χρήστη.
- Εκκινήστε τη μονάδα πριν πλησιάσετε το γρασίδι.
- Ξεκινήστε το κόψιμο από τη μεριά της ηλεκτρικής σύνδεσης, μην πλησιάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο με την κεφαλή κοπής. Να εργάζεστε μακριά από αυτό.
- Κόψτε το ψηλό γρασίδι σε διάφορα στάδια από πάνω προς τα κάτω.
- Μην κόβετε υγρό ή βρεγμένο γρασίδι.

### Εργασία με την κεφαλή κοπής

- Οι κοντές ή φθαρμένες μεσινέζες δεν κόβονται σωστά. Εάν η κοπή δεν είναι αποτελεσματική, ελέγξτε εάν έχει μείνει μεσινέζα στο πηνίο.
- Κατά τη χρήση, κρατήστε πάντα την κεφαλή κοπής ακριβώς πάνω από το έδαφος και περιστρέψτε απαλά τη μονάδα. Κόψτε απαλά και κρατήστε το εργαλείο κέκλιμένο περίπου 30° προς τα εμπρός.

### Εργασία με δίσκο κοπής

- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος. Αντικαταστήστε τους φθαρμένους ή αμβλείους δίσκους, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Οι δίσκοι κόβουν μόνο ελεύθερες επιφάνειες. Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή και αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα. Αποφύγετε τις συγκρούσεις με πέτρες, μέταλλα ή άλλα εμπόδια. Οι δίσκοι ενδέχεται να υποστούν ζημιά και υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.
- Επιθεωρείτε τακτικά τους φθαρμένους δίσκους και αντικαταστήστε τους εάν χρειάζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό για να κόψετε απορρίμματα ή θάμνους.
- Κατά τη χρήση, κρατήστε την κεφαλή πάνω από το έδαφος και περιστρέψτε το χορτοκοπτικό σαν ένα τόξο αριστερά και δεξιά.
- Μην κρατάτε την κεφαλή κοπής κεκλιμένη.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τακτικά την χορτοκοπτική μηχανή. Έτσι θα εξασφαλίσετε αποτελεσματική της λειτουργία και την ανθεκτικότητά της.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε το γρασίδι και το χώμα από το χορτοκοπτικό και το προστατευτικό κάλυμμα.
- Διατηρήστε τις οπές εξαερισμού καθαρές και χωρίς γρασίδι.
- Καθαρίστε το χορτοκοπτικό με μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί.
- Μην ψεκάζετε με νερό το χορτοκοπτικό και μην το βυθίζετε σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Το εργαλείο θα υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Οι χημικές ουσίες μπορούν να καταστρέψουν τα πλαστικά του μέρη.

## SERVICE

- Το χορτοκοπτικό θα πρέπει να ελέγχετε από εξειδικευμένα άτομα που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την πλήρη λειτουργικότητα και την μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του. Εάν χρειάζεστε τεχνικές συμβουλές, επισκευές ή γνήσια ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Καθαρίζετε το χορτοκοπτικό και τα εξαρτήματά του μετά από κάθε χρήση. Αυτό αποτρέπει τη δημιουργία συσσωρεύσεων.
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη και μακριά από παιδιά.
- Μην το αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε πλαστικές σακούλες, καθώς μπορεί να εμφανιστεί μούχλα.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο κάτω από προστατευτικό κάλυμμα. Κρεμάστε το στον τοίχο με το πάνω μέρος της λαβής. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα δεν το ακουμπάει. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης του στροφαλοθαλάμου και, συνεπώς, αλλαγής των χαρακτηριστικών ασφαλείας.

NAKAYAMA  
PRO

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης


Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска</p>	 <p>Носете защитни ръкавици</p>	 <p>Носете безопасни, неплъзгащи се обувки</p>
 <p>Дръжте децата и страничните лица на разстояние 15 метра от работната зона</p>	 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона</p>	 <p>Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети</p>
 <p>Внимавайте за остри ножове. Ножовете продължават да се въртят за кратко време след изключването на мотора</p>  <p>Изключете щепсела от контакта преди поддръжка или ако кабелът е повреден</p>	 <p>Уверете се, че острието и всички движещи се части са спрете преди да ремонтирате или проверявате машината</p>	
 <p>Дръжте захранващия кабел далеч от ножа</p> 	 <p>Поддържайте разстояние от поне 10 м от захранващите кабели. Опасност от токов удар.</p>	

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

-  **Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

### Безопасност на работното място

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или препълнени зони могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности или пари, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри, които да възпламяват газовете или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери с заземени електроинструменти. Използването на непроменени щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт с заземени или заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, печки и хладилници. Има голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Водата, която попадне в електроинструмента, може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрически инструмент. Дръжте кабела на безопасно разстояние от източници на топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който отговаря на спецификациите за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни слушалки, обувки с неплъзгаща се подметка или предпазни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от наранявания.
- Предотвратявайте нежелано включване. Уверете се, че превключателят за захранване е в положение „изключено“, преди да свържете инструмента към източника на захранване, да го вдигнете или пренесете. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключателя за захранване или свързването на електроинструменти, чийто превключател е в положение „включено“, към източник на захранване може да доведе до инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, махнете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Регулиращ ключ или гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се простирайте прекалено. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да контролира по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се закачат в движещи се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на инструмента с система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента с свързана система за прахоулавяне може да намали рисковете, свързани с праха.

### Използване и поддръжка на електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Изключете щепсела от източника на захранване, преди да сменяте аксесоари, да правите настройки или да съхранявате електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го извън достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с електроинструмента. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупване на части, течове и други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го поправете преди употреба. Много инциденти и наранявания се причиняват от електроинструменти, които не са поддържани добре.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се заклещват и са по-прецизни и по-лесни за контролиране.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и др. в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде изпълнена. Използването на

електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до нараняване на хора или повреда на електроинструмента.

- Дръжте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента в неочаквани обстоятелства.

### Отскачане и свързани с него предупреждения

- Отскачането е внезапна реакция на компресирано или блокирано въртящо се колело, подложка, четка или друго приспособление. Компресията или блокирането причиняват бързо спиране на въртящото се приспособление, което от своя страна води до неконтролирано движение на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на приспособлението в точката на блокиране.
- Например, ако шлифовъчният диск се заплете или заклещи в детайла, ръбът на диска, който влиза в точката на заплитане, може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до откъсване или изхвърляне на диска. Дискът може да бъде изхвърлен към оператора или далеч от него, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на зацепване. Шлифовъчните дискове също могат да се счупят при тези условия.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнато, като се вземат подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:
  - Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящата се част. Частта може да отскочи върху ръката ви.
  - Не поставяйте тялото си в зоната, в която електроинструментът ще се движи в случай на отскачане. Отскачането ще изтласка инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на зацепване.
  - Обърнете специално внимание, когато работите по ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачане и зацепване на приставката. Ъглите, острите ръбове или отскачането имат тенденция да зацепват въртящата се приставка и да причиняват загуба на контрол или отскачане.

### Остатъчни рискове

- Дори когато машината се използва по предназначение и в съответствие с инструкциите, съдържащи се в това ръководство, остават следните остатъчни рискове:
- Здравословни проблеми, причинени от продължително излагане на вибрациите на електроинструмента. Пример за такъв здравословен проблем е болестта „бели пръсти“. За да намалите риска от развитие на болестта „бели пръсти“, носете ръкавици, поддържайте ръцете си топли и правете чести почивки. Ако се появят симптоми на „бели пръсти“, незабавно потърсете лекарска помощ. Симптомите на „белите пръсти“ включват: изтръпване, загуба на чувствителност, изтръпване, бодежи, болка, загуба на сила, промени в цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми обикновено се проявяват в пръстите, ръцете или китките. Рискът се увеличава при ниски температури.
- Наранявания и повреди на имущество в резултат на счупени режещи приставки или отблъскване (описани подробно в раздела „по време на работа“).
- Наранявания и имуществени щети, причинени от изхвърчащи предмети.

**Предупреждение:** Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. При определени обстоятелства това поле може да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да използват този продукт.

### Предназначение

- Тази машина може да се използва с тримерна линия като косачка за косене на трева и плевели с малка дебелина и в малки количества, а с нож като хросторезачка за косене на по-гъста растителност.
- Тази машина не трябва да се използва за косене или други дейности, при които инструментът трябва да се вдига над земята.
- Тази машина е одобрена само за частна употреба. Всяка друга употреба или модификация на тази машина е забранена и е свързана с високи рискове.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EB1012
Мощност	1400 W
Напрежение / Честота	230 V / 50 Hz
Диаметър на диска / тримерната линия	255 mm / 1.6-2.0 mm
Разделен вал / Телескопичен	Да / Не
Диаметър на вала	25 mm
Резба на главата на зъбната предавка	M10 x 1.25L
Включва	Дръжка за велосипед, 3Т острие, макара, защита от прегряване, колан, алуминиева тръба

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

### Монтиране на двете тръби (фиг. Б)

- Натиснете двете тръби една към друга. Те ще се заключат с характерно звучене (щракване).
- Поставете и затегнете капачката с фиксиращия винт в правилната посока.
- Преди да започнете, се уверете, че двете тръби са здраво закрепени и правилно позиционирани.

### Разглобяване

- За разглобяване следвайте горните стъпки в обратен ред.

### Монтиране на кормилото (фиг. С)

- Развийте 4-те шестограмни винта (С) на горната тръба и махнете основата на кормилото.
- Поставете кормилото върху основата и го затегнете с 4-те шестограмни винта (С).
- Закрепете кабелите с голямата скоба на горната тръба и с по-малката скоба на многофункционалната дръжка.
- Уверете се, че кабелите не са прегънати или прерязани.

### Монтиране на защитния капак (фиг. D)

- Поставете защитния капак върху вала.
- Затегнете шестограмните винтове, както е показано на снимката.

### Монтиране на острието (фиг. Е)

- Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с острието.
- На вала монтирайте в следния ред:
  - Ременна шайба, нож, шайба за ременна шайба, капачка и фиксираща гайка.
- Закрепете вала, като вкарате метална пръчка в страничната част на задвижващия механизъм и механизма за задвижване на инструмента.
- Затегнете фиксиращата гайка обратно на часовниковата стрелка с предоставения ключ.

### Разглобяване

- За разглобяване следвайте горните стъпки в обратен ред.

### Монтиране на режещата глава (фиг. F)

- Поставете инструмента върху вала. Поставете и завийте режещата глава на мястото ѝ с ръка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка (блокирайте въртенето на задвижващия вал с поставения прът).
- Никога не използвайте режещата глава без пластмасовия защитен капак.

### Разглобяване

- За разглобяване следвайте горните стъпки в обратен ред.

### Монтиране на колана

- Винаги носете предпазния колан, когато работите с тази машина.
- Винаги изключвайте машината, преди да я премествате. Има опасност от нараняване!
- Поставете колана.
- Регулирайте дължината на ремъка така, че да е приблизително 10 cm под бедрата.

## РАБОТА

- Не използвайте косачката без защитния капак.
- Преди всяка употреба се уверете, че машината работи правилно.
- Уверете се, че захранването съответства на етикета за безопасност.
- Когато работите с електрическата косачка, винаги носете предпазно оборудване.
- Предпазвайте се от шум и спазвайте местните разпоредби.

### Превключвател за включване/изключване (фиг. G)

- Свържете устройството към захранването.
- Застанете изправени и дръжте машината стабилно с двете ръце. Не поставяйте режещата глава на пода.
- За да активирате машината, натиснете предпазния заключващ механизъм с десния си палец и натиснете или освободете превключвателя. Освободете предпазния заключващ механизъм.
- За да го изключите, освободете спусъка. След изключване на устройството, главата продължава да работи за няколко секунди.
- Когато превключвателят бъде освободен, моторът трябва да спре при нормални условия. Ако превключвателят за включване/изключване е повреден, не използвайте машината.

### Удължител на косачката

- Косачката е оборудвана с автоматично удължение на две остриета. Натиснете бутона на главата на острието на земята, активирайте косачката и остриетата ще се удължат автоматично. Дължината им ще се регулира автоматично от острието вътре в защитния капак.
- **Внимание:** Почиствайте редовно ножа за мулчиране, за да осигурите правилно рязане.
- Редовно проверявайте дали косачката не е повредена и дали дължината ѝ е правилна.

- Ако режещата сила намалее, включете инструмента и го задръжте над тревата. Докоснете земята с главата. Ножовете се изтеглят автоматично.
- Когато крайът на жицата е по-малък от 2,5 cm:
  - Изключете устройството и го извадете от контакта
  - Натиснете намотката, за да я заключите, и издърпайте останалата част от жицата.
  - Късите остриета нямат достатъчна центробежна сила, за да се разгънат автоматично
- Ако не виждате върха на острието:
- Сменете главата на острието.

### Инструкции за рязане

- Винаги носете подходящо защитно оборудване и защитно облекло, когато използвате инструмента.
- При стартиране или работа се уверете, че режещата глава не влиза в контакт с камъни, чакъл, кабели или други чужди предмети.
- Когато използвате инструмента, избягвайте да прилагате прекалено голямо налягане.
- Избягвайте контакт с неподвижни предмети (скали, стени, огради, дъски и др.). Използвайте върха на картера, за да поддържате правилната дистанция.
- Не стъпвайте върху кабела, докато инструментът работи. Това може да доведе до повреда. Кабелът трябва да остава зад потребителя.
- Задействайте устройството, преди да се приближите към тревата.
- Започнете да косите от страната на електрическото свързване; не се доближавайте до електрическия кабел с режещата глава. Работете в посока, обратна на него.
- Косете високата трева на няколко етапа отгоре надолу.
- Не косете мокра или влажна трева.

### Работа с режеща глава

- Късите или износени ножове косят трудно. Ако косенето не е ефективно, проверете дали в ролката е останал нож.
- При употреба винаги дръжте режещата глава точно над земята и въртете устройството леко. Косете внимателно и дръжте инструмента под ъгъл от приблизително 30° напред.

### Работа с режещ диск

- Уверете се, че дискът е правилно позициониран. Сменете износените или затыпените дискове, в противен случай съществува риск от нараняване!
- Дисковете режат само свободни повърхности. Внимателно проверете зоната и отстранете всички чужди предмети. Избягвайте сблъсъци с камъни, метал или други препятствия. Дисковете могат да се повредят и съществува риск от отскачане.
- Редовно проверявайте износените дискове и ги сменете, ако е необходимо.
- Не използвайте косачката за рязане на отпадъци или храсти.
- Когато я използвате, дръжте главата над земята и размахвайте косачката като лък наляво и надясно.
- Не държете режещата глава под ъгъл.

### ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте и поддържайте косачката редовно. Това ще гарантира нейната ефективна работа и дълготрайност.
- След всяка употреба почистете косачката и защитния капак от трева и пръст.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти и без трева.
- Почистете косачката с мека четка или кърпа.
- Не пръскайте косачката с вода и не я потапяйте във вода. Не използвайте детергенти или разтворители. Инструментът ще претърпи непоправими щети. Химикалите могат да унищожат пластмасовите му части.

## СЕРВИЗ

- Косачката трябва да се обслужва от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира пълна функционалност и по-дълъг експлоатационен живот. Ако се нуждаете от технически съвети, ремонт или оригинални резервни части, свържете се с най-близкия сервизен център.

## СЪХРАНЕНИЕ

- Почиствайте косачката и нейните аксесоари след всяка употреба. Това предотвратява натрупването на отпадъци.
- Съхранявайте инструмента на сухо място, далеч от прах и недостъпно за деца.
- Не го съхранявайте на пряка слънчева светлина.
- Не поставяйте инструмента в пластмасови торбички, тъй като може да се образува мухъл.
- Не поставяйте инструмента под защитно покритие. Закачете го на стената за горната част на дръжката. Уверете се, че покритието не го докосва. В противен случай съществува риск от деформация на картера и, следователно, промяна в характеристиките за безопасност.

NAKAYAMA  
PRO

## УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.















### Само за страни от ЕС


Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

## SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 <p>Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și cască de protecție</p>	 <p>Purtați mănuși de protecție</p>	 <p>Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă</p>
 <p>Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță de 15 metri de zona de lucru</p>	 <p>Păstrați persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru</p>	 <p>Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate</p>
 <p>Atenție la lamele ascuțite. Lamele continuă să se rotească pentru o scurtă perioadă de timp după oprirea motorului.</p>  <p>Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau dacă cablul este deteriorat</p>		 <p>Asigurați-vă că lama și toate părțile mobile sunt oprite înainte de a repara sau inspecta mașina</p>
 <p>Țineți cablul de alimentare departe de lamă</p> 		 <p>Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile de alimentare. Risc de electrocutare.</p>

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚA

 **Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.**

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau vaporilor inflamabili, a gazelor sau a prafului. Scule electrice pot produce scânteii care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

## Siguranța electrică

- Asigurați-vă că mufele sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu utilizați mufe adaptor cu scule electrice împământate. Utilizarea mufelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, aragaze și frigidere. Există un risc enorm de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.

- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la alte condiții de umiditate. Pătrunderea apei în scula electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de surse de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile adecvate pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unui scul electric într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

- Fiți atent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți oșbit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, încălțăminte de protecție antiderapantă sau căștile de protecție, utilizat în condiții adecvate, va reduce riscul de accidentare.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei de reglare sau chei înainte de a porni unealta electrică. O cheie de reglare sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Mențineți echilibrul și o poziție stabilă în permanență. Acest lucru ajută operatorul să controleze mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sculei la un sistem de aspirare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea sculei cu un sistem de aspirare a prafului conectat poate reduce riscurile legate de praf.

### Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Scula electrică potrivită va funcționa întotdeauna mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o pornește sau nu o oprește. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile, de a efectua reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă există aliniere incorectă sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor, scurgeri și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și leziuni sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați părțile tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și capetele de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale sculei electrice uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a sculei în circumstanțe neprevăzute.

## Recul și avertismente conexe

- Reculul este o reacție bruscă la o roată, tampon, perie sau orice alt accesoriu rotativ comprimat sau blocat. Compresia sau blocarea determină oprirea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, determină deplasarea necontrolată a sculei electrice în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.
- De exemplu, dacă o roată de șlefuit se încurcă sau se blochează în piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de încurcare poate săpa în suprafața materialului, provocând desprinderea sau aruncarea roții. Roata poate fi aruncată spre operator sau departe de acesta, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de angrenare. Roțile de șlefuit se pot rupe, de asemenea, în aceste condiții.
- Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:
  - Nu apropiați niciodată mâna de partea rotativă. Piesa poate sări peste mâna dumneavoastră.
  - Nu vă așezați corpul în zona în care scula electrică se va deplasa în cazul unui recul. Reculul va propulsa scula în direcția opusă mișcării roții în punctul de angrenare.
  - Acordați o atenție specială atunci când lucrați pe colțuri, margini ascuțite etc. Evitați reculul și angrenarea accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau reculul tind să angreneze accesoriul rotativ și să provoace pierderea controlului sau reculul.

## Riscuri reziduale

- Chiar și atunci când utilizați mașina conform destinației și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, există în continuare următoarele riscuri reziduale:
- Probleme de sănătate rezultate din expunerea prelungită la vibrațiile sculei electrice. Un exemplu de astfel de problemă de sănătate este boala „degetelor albe”. Pentru a reduce riscul de a dezvolta boala „degetelor albe”, purtați mănuși, mențineți mâinile calde și faceți pauze frecvente. Dacă apare vreunul dintre simptomele „degetelor albe”, consultați imediat un medic. Simptomele „degetelor albe” includ: amorțeală, pierderea sensibilității, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau stării pielii. Aceste simptome apar în mod normal la degete, mâini sau încheieturi. Riscul crește la temperaturi scăzute.
- Leziuni și daune materiale cauzate de ruperea accesoriilor de tăiere sau de recul (descrise în detaliu în secțiunea „în timpul funcționării”).
- Leziuni și daune materiale cauzate de obiecte aruncate în aer.

**Avertisment:** Acest produs produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs.

## Utilizarea prevăzută

- Această mașină poate fi utilizată cu un fir de tăiere ca mașină de tuns iarba pentru tăierea ierbii și a buruienilor de grosime mică și în cantități mici, și cu o lamă ca mașină de tuns tufșuri pentru tăierea vegetației mai dense.
- Această mașină nu trebuie utilizată pentru tăiere sau alte lucrări de tăiere în care unealta trebuie ridicată deasupra solului.
- Această mașină este aprobată numai pentru uz privat. Orice altă utilizare sau modificare a acestei mașini este interzisă și implică riscuri ridicate.

## DATE TEHNICE

Model	EB1012
Putere	1400 W
Tensiune / Frecvență	230 V / 50 Hz
Diametru disc / fir de tăiere	255 mm / 1.6-2.0 mm
Ax divizat / Telescopic	Da / Nu
Diametru arbore	25 mm
Filet cap de angrenaj	M10 x 1.25L
Include	Mâner pentru bicicletă, lamă 3T, bobină, protecție împotriva supraîncălzirii, curea, tub din aluminiu

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## INSTRUCIUNI DE ASAMBLARE

## Montarea celor două tuburi (fig. B)

- Împingeți cele două tuburi unul către celălalt. Acestea se vor bloca cu un sunet distinctiv (clic).
- Plasați și strângeți capacul cu șurubul de blocare în direcția corectă.
- Înainte de pornire, asigurați-vă că cele două tuburi sunt fixate bine și poziționate corect.

## Demontare

- Pentru demontare, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

## Montarea ghidonului (fig. C)

- Deșurubați cele 4 șuruburi Allen (C) de pe tubul superior și scoateți baza ghidonului.
- Așezați ghidonul pe bază și strângeți-l cu cele 4 șuruburi Allen (C).
- Fixați cablurile cu cleva mare de pe tubul superior și cu o clemă mai mică de pe mânerul multifuncțional.
- Asigurați-vă că cablurile nu sunt îndoite sau tăiate.

## Montarea capacului de protecție (fig. D)

- Așezați capacul de protecție pe ax.
- Strângeți șuruburile Allen așa cum se arată în imagine.

### Montarea lamei (fig. E)

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție când lucrați cu lama.
- Pe ax, instalați în următoarea ordine:
  - Scriptetă pentru scule, lamă, șaibă pentru scripetă, capac și piuliță de fixare.
- Fixați arborele introducând o tijă metalică în partea laterală a angrenajului de antrenare și a mecanismului de antrenare a sculei.
- Strângeți piulița de fixare în sens invers acelor de ceasornic cu cheia furnizată.

### Demontare

- Pentru demontare, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

### Montarea capului de tăiere (fig. F)

- Așezați unealta pe ax. Așezați și înșurubați capul de tăiere cu mâna, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (blocați rotația axului de antrenare cu tija introdusă).
- Nu utilizați niciodată capul de tăiere fără capacul de protecție din plastic.

### Demontare

- Pentru demontare, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

### Montarea hamului

- Purtați întotdeauna hamul de siguranță când lucrați cu această mașină.
- Opriti întotdeauna mașina înainte de a o scoate. Există riscul de rănire!
- Montați hamul.
- Reglați lungimea curelei la aproximativ 10 cm sub șolduri.

## FUNȚIONARE

- Nu utilizați mașina de tuns iarba fără capacul de protecție.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că mașina funcționează corect.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde etichetei de siguranță.
- Când lucrați cu mașina de tuns iarba electrică, purtați întotdeauna echipament de protecție.
- Protejați-vă împotriva zgomotului și respectați reglementările locale.

### Comutator pornit/oprit (Fig. G)

- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.
- Stați în picioare și țineți aparatul cu ambele mâini. Nu așezați capul de tăiere pe podea.
- Pentru a activa mașina, apăsați blocajul de siguranță cu degetul mare drept și apăsați sau eliberați comutatorul. Eliberați blocajul de siguranță.
- Pentru a-l opri, eliberați declanșatorul. După oprirea dispozitivului, capul continuă să funcționeze timp de câteva secunde.
- Când comutatorul este eliberat, motorul ar trebui să se oprească în condiții normale. Dacă comutatorul de pornire/oprire este deteriorat, nu utilizați mașina.

### Extensia liniei de tăiere

- Mașina de tuns iarba este echipată cu extensie automată a două lame. Apăsați butonul capului lamei pe sol, activați mașina de tuns iarba, iar lamele se vor extinde automat. Lungimea lor va fi ajustată automat de lama din interiorul capacului de protecție.

**Atenție:** Curățați regulat lama de mulcire pentru a asigura o tăiere corespunzătoare.

- Verificați periodic dacă firul de tăiere nu este deteriorat și dacă are întotdeauna lungimea corectă.
- Dacă puterea de tăiere scade, porniți unealta și țineți-o deasupra ierbii. Atingeți solul cu capul. Lamele se extind automat.

- Când capătul firului este mai mic de 2,5 cm:
  - Oprii dispozitivul și deconectați-l
  - Apăsați bobina pentru a o bloca și trageți ferm firul rămas.
  - Lamele scurte nu au suficientă forță centrifugă pentru a se extinde automat
- Dacă nu puteți vedea vârful lamei:
  - Înlocuiți capul lamei.

### Instrucțiuni de tăiere

- Purtați întotdeauna echipament de protecție și îmbrăcăminte de protecție adecvate atunci când utilizați unealta.
- La pornire sau în timpul lucrului, asigurați-vă că capul de tăiere nu intră în contact cu pietre, pietriș, fire sau alte obiecte străine.
- Când utilizați unealta, evitați să aplicați o presiune excesivă.
- Evitați contactul cu obiecte fixe (roci, ziduri, garduri, scânduri etc.). Utilizați vârful carterului pentru a menține distanța corectă.
- Nu călcați peste cablu în timp ce unealta este în funcțiune. Acest lucru poate provoca deteriorarea. Cablul trebuie să rămână în spatele utilizatorului.
- Porniți unitatea înainte de a vă apropia de gazon.
- Începeți să tundeți de partea conexiunii electrice; nu vă apropiați de cablul electric cu capul de tăiere. Lucrați la distanță de acesta.
- Tundeți iarba înaltă în mai multe etape, de sus în jos.
- Nu tăiați iarba umedă sau udă.

### Lucrul cu un cap de tăiere

- Lamele scurte sau uzate sunt dificil de tăiat. Dacă tăierea nu este eficientă, verificați dacă mai există lame în bobină.
- Când utilizați, țineți întotdeauna capul de tăiere chiar deasupra solului și rotiți ușor unitatea. Tăiați ușor și țineți unealta la un unghi de aproximativ 30° înainte.

### Lucrul cu un disc de tăiere

- Asigurați-vă că discul este poziționat corect. Înlocuiți discurile uzate sau tocite, altfel există riscul de rănire!
- Discurile taie numai suprafețele libere. Inspectați cu atenție zona și îndepărtați orice obiecte străine. Evitați coliziunile cu pietre, metal sau alte obstacole. Discurile pot fi deteriorate și există riscul de recul.
- Inspectați regulat discurile uzate și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pentru a tăia resturi sau tufișuri.
- Când o utilizați, mențineți capul deasupra solului și mișcați mașina de tuns iarba ca un arc, spre stânga și spre dreapta.
- Nu țineți capul de tăiere înclinat.

### CURĂȚARE

- Curățați și întrețineți mașina de tuns iarba în mod regulat. Acest lucru va asigura funcționarea eficientă și durabilitatea acesteia.
- După fiecare utilizare, îndepărtați iarba și pământul de pe mașina de tuns iarba și de pe capacul de protecție.
- Păstrați orificiile de ventilație curate și fără iarbă.
- Curățați mașina de tuns iarba cu o perie moale sau o cârpă.
- Nu pulverizați mașina de tuns iarba cu apă și nu o scufundați în apă. Nu utilizați detergenți sau solvenți. Unealta va suferi daune ireparabile. Substanțele chimice pot distruge părțile sale din plastic.

## SERVICIU

- Mașina de tuns iarba trebuie întreținută de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționalitatea completă și o durată de viață mai lungă. Dacă aveți nevoie de consiliere tehnică, reparații sau piese de schimb originale, contactați cel mai apropiat centru de service.

## DEPOZITARE

- Curățați mașina de tuns iarba și accesoriile acesteia după fiecare utilizare. Acest lucru previne acumularea de resturi.
- Depozitați unealta într-un loc uscat, ferit de praf și la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați în lumina directă a soarelui.
- Nu puneți unealta în pungi de plastic, deoarece se poate forma mucegai.
- Nu așezați unealta sub un capac de protecție. Agățați-o pe perete de partea superioară a mânerului. Asigurați-vă că capacul nu o atinge. În caz contrar, există riscul de deformare a carterului și, în consecință, o modificare a caracteristicilor de siguranță.

NAKAYAMA  
PRO

## ELIMINARE ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor ecologică și diferențiată, datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE


Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## SIMBOLI SIGURNOSTI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za uši i sigurnosnu kacigu</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice</p>	 <p>Nosite sigurnu, neklizajuću obuću</p>
 <p>Držite djecu i prolaznike 15 metara daleko od radnog područja</p>	 <p>Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja</p>	 <p>Rizik od ozljede zbog izbačenih predmeta</p>
 <p>Pazite na oštre oštrice. Oštrice se nastavljaju okretati još kratko nakon što je motor isključen.</p>  <p>Isključite utikač iz utičnice prije održavanja ili ako je kabel oštećen</p>	 <p>Provjerite da su oštrica i svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili inspekcije stroja</p>	
 <p>Držite naponski kabel dalje od oštrice</p> 	 <p>Održavajte udaljenost od najmanje 10 m od naponskih kabela. Rizik od električnog udara.</p>	

## UPUTE ZA SIGURNOST

 **Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.**

## Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili isparavanja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskrnu koja može zapaliti plinove ili isparavanja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

## Električna sigurnost

- Provjerite da utikači električnih alata odgovaraju utičnicama. Nikada ne modificirajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s električnim alatima koji imaju uzemljenje. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili grounded materijalima ili objektima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte naponski kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite opskrbu zaštićenu uređajem za preostali strujni uređaj (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

### Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštita za uši, neklizajuće sigurnosne cipele ili zaštitne kacige, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjensko uključivanje. Provjerite je li prekidač isključen prije povezivanja s izvorom napajanja, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili povezivanje alata koji imaju prekidač u uključenom položaju s izvorom napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključevima prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne prekoračujte. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svim vremenima. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje alata s sustavom za usisavanje prašine, provjerite jesu li povezani i pravilno korišteni. Korištenje alata s priključenim sustavom za usisavanje prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.

### Korištenje i briga o električnim alatima

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite pravi električni alat za svaku primjenu. Pravi električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja prije promjene dodataka, izvođenja bilo kakvih prilagodbi ili pohrane električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, pohranite ga izvan dohвата djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i upravljaju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučeni korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite usklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka se električni alat popravi prije upotrebe. Mnogi nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Držite rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rezovima manje su skloni blokiranju i precizniji su te ih je lakše kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i nastavke u skladu s uputama iz ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za primjene koje nisu namijenjene moglo bi rezultirati osobnim ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

## Upozorenja o povratnom udarcu

- Povratni udarac je iznenadna reakcija na komprimirani ili blokirani rotirajući kotač, jastučić, četku ili bilo koji drugi pribor. Kompresija ili blokada uzrokuje da rotirajući pribor naglo stane, što zauzvrat uzrokuje da se električni alat nekontrolirano pomakne u suprotnom smjeru od rotacije pribora na mjestu blokade.
- Na primjer, ako se brusni kotač zaplete ili zaglavi u radnom komadu, rub kotača koji ulazi u točku zaplitanja može zagrizati u površinu materijala, uzrokujući da kotač ispadne ili bude odbačen. Kotač se može odbaciti prema ili od operatera, ovisno o smjeru kretanja kotača na mjestu angažiranja. Brusni kotači također se mogu slomiti pod ovim uvjetima.
- Povratni udarac rezultat je zloupotrebe električnog alata i/ili nepravilnih operativnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
  - Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg dijela. Dio se može odbiti preko vaše ruke.
  - Ne stavljajte svoje tijelo u područje gdje će se električni alat kretati u slučaju povratnog udara. Povratni udarac će odgurnuti alat u suprotnom smjeru od kretanja kotača na mjestu angažiranja.
  - Obratite posebnu pažnju kada radite na kutovima, oštrim rubovima itd. Izbjegavajte povratni udarac i angažiranje pribora. Kutovi, oštri rubovi ili povratni udarac skloni su angažiranju rotirajućeg pribora i uzrokuju gubitak kontrole ili povratni udarac.

## Ostatni rizici

- Čak i kada upravljate strojem kako je namijenjeno i u skladu s uputama koje ovaj priručnik sadrži, sljedeći ostatni rizici i dalje ostaju:
- Zdravstveni problemi koji proizlaze iz dugotrajne izloženosti vibracijama električnog alata. Primjer takvog zdravstvenog problema uključuje bolest "bijelog prsta". Kako biste smanjili rizik od razvoja bolesti "bijelog prsta", molimo nosite rukavice, držite ruke toplima i uzimajte česte pauze. Ako se pojave simptomi "bijelog prsta", odmah potražite liječnički savjet. Simptomi "bijelog prsta" uključuju: utrnulost, gubitak osjećaja, trnjenje, peckanje, bol, gubitak snage, promjene u boji ili stanju kože. Ovi simptomi obično se javljaju u prstima, rukama ili zapešćima. Rizik se povećava na niskim temperaturama.
- Ozljede i oštećenja imovine zbog slomljenih reznih nastavaka ili zbog povratnog udara (opisano detaljno u odjeljku "tijekom rada").
- Ozljede i oštećenja imovine uzrokovana letećim objektima.

**Upozorenje:** Ovaj proizvod proizvodi elektromagnetsko polje tijekom rada. Ovo polje može u nekim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata prije nego što koriste ovaj proizvod.

## Namjena

- Ova mašina može se koristiti s linijom za šišanje kao kosilica za rezanje trave i korova male debljine i u malim količinama, a s oštricom kao kosilica za rezanje gušće vegetacije.
- Ova mašina ne smije se koristiti za rezanje ili druge radove rezanja gdje se alat mora podići iznad tla.
- Ova mašina odobrena je samo za privatnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija ove mašine je zabranjena i uključuje visoke rizike.

## TEHNIČKI PODACI

Model	EB1012
Snaga	1400 W
Napon / Frekvencija	230 V / 50 Hz
Promjer diska / linije za šišanje	255 mm / 1.6-2.0 mm
Razdvojeni vrat / Telescop	Da / Ne
Promjer vratila	25 mm
Navoj zupčanika	M10 x 1.25L
Uključuje	Biciklistička ručka, 3T oštrica, kolut, zaštita od pregrijavanja, pojas, aluminijska cijev

*\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

*\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

*\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

## UPUTE ZA MONTAŽU

### Montaža dviju cijevi (slika B)

- Pritisnite dvije cijevi jedna prema drugoj. Zaključat će se s karakterističnim zvukom (klik).
- Postavite i zategnite kapu s zaključnim vijakom u ispravnom smjeru.
- Prije početka, također provjerite jesu li dvije cijevi čvrsto pričvršćene i ispravno postavljene.

### Rastavljanje

- Da biste rastavili, slijedite gornje korake u obrnutom redoslijedu.

### Montaža upravljača (slika C)

- Odrvnite 4 Allen vijka (C) na gornjoj cijevi i uklonite osnovu upravljača.
- Postavite upravljač na osnovu i zategnite ga s 4 Allen vijka (C).
- Osigurajte kablove velikom kopčom na gornjoj cijevi i manjom kopčom na višenamjenskom upravljaču.
- Provjerite da žice nisu savijene ili oštećene.

### Montaža zaštitnog pokrova (slika D)

- Postavite zaštitni pokrov na osovinu.
- Zategnite Allen vijke kao što je prikazano na slici.

## Montaža oštrice (slika E)

- Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s oštricom.
- Na osovinu instalirajte u sljedećem redoslijedu:
  - Alatni remen, oštrica, podloška remena, kapa i zatezni maticu.
- Osigurajte osovinu umetajući metalnu šipku u bočnu stranu pogonskog zupčanika i mehanizma pogona alata.
- Zategnite zatezni maticu suprotno od smjera kazaljke na satu s uključenim ključem.

## Rastavljanje

- Da biste rastavili, slijedite gornje korake u obrnutom redoslijedu.

## Montaža rezne glave (slika F)

- Postavite alat na osovinu. Postavite i zavrnite reznu glavu ručno, okrećući je suprotno od smjera kazaljke na satu (blokirajte rotaciju pogonske osovine umetnutom šipkom).
- Nikada ne koristite reznu glavu bez plastičnog zaštitnog pokrova.

## Rastavljanje

- Da biste rastavili, slijedite gornje korake u obrnutom redoslijedu.

## Montaža pojasa

- Uvijek nosite pojas kada radite s ovim strojem.
- Uvijek isključite stroj prije nego što ga uklonite. Postoji rizik od ozljede!
- Prilagodite pojas.
- Prilagodite duljinu remena na otprilike 10 cm ispod bokova.

## RAD

- Ne koristite kosilicu bez zaštitnog pokrova.
- Prije svake upotrebe, provjerite radi li stroj ispravno.
- Osigurajte da napajanje odgovara sigurnosnoj oznaci.
- Kada radite s električnom kosilicom, uvijek nosite zaštitnu opremu.
- Zaštitite se od buke i pridržavajte se lokalnih propisa.

## Uključivanje/isključivanje (slika G)

- Povežite uređaj s napajanjem.
- Stanite uspravno i držite stroj čvrsto s obje ruke. Ne oslanjajte reznu glavu na pod.
- Da biste aktivirali stroj, pritisnite sigurnosnu bravu desnim palcem i pritisnite ili otpustite prekidač. Otpustite sigurnosnu bravu.
- Da biste ga isključili, otpustite okidač. Nakon isključivanja uređaja, glava nastavlja raditi nekoliko sekundi.
- Kada se prekidač otpusti, motor bi trebao stati pod normalnim uvjetima. Ako je prekidač oštećen, nemojte koristiti stroj.

## Produženje žice za trimer

- Kosilica je opremljena automatskim produženjem dviju oštrica. Pritisnite gumb na glavi oštrice na tlu, aktivirajte kosilicu i oštrice će se automatski produžiti. Njihova duljina će se automatski prilagoditi oštrici unutar zaštitnog pokrova.

**Pažnja:** Redovito čistite oštricu za mulčenje kako biste osigurali ispravno rezanje.

- Redovito provjeravajte je li žica za trimer oštećena i je li uvijek ispravne duljine.
- Ako se snaga rezanja smanji, aktivirajte alat i držite ga iznad trave. Dodirnite tlo s glavom. Oštrice se automatski produžuju.

- Kada je kraj žice kraći od 2,5 cm:
  - Isključite uređaj i odvojite ga
  - Pritisnite kolot da ga zaključate i čvrsto povucite preostalu žicu
  - Kratke oštrice nemaju dovoljno centrifugalne sile da se automatski produže
- Ako ne možete vidjeti vrh oštrice:
  - Zamijenite glavu oštrice.

### Upute za rezanje

- Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštitnu odjeću kada koristite alat.
- Kada započinjete ili radite, osigurajte da rezna glava ne dođe u kontakt s kamenjem, šljunkom, žicama ili drugim stranim predmetima.
- Kada koristite alat, izbjegavajte primjenu pretjeranog pritiska.
- Izbjegavajte kontakt s fiksnim objektima (kamenje, zidovi, ograde, daske itd.). Koristite vrh kućišta kako biste održali ispravnu udaljenost.
- Ne prelazite preko kabela dok je alat uključen. To može uzrokovati oštećenje. Kabel mora ostati iza korisnika.
- Uključite uređaj prije nego što priđete travnjaku.
- Počnite kositi s strane električne veze; ne prilazite električnom kابلu s reznom glavom. Radite od njega.
- Kosite visoku travu u nekoliko faza, od vrha prema dnu.
- Ne kosite mokru ili vlažnu travu.

### Rad s reznom glavom

- Kratke ili istrošene oštrice teško režu. Ako rezanje nije učinkovito, provjerite ima li još oštrice u namotaju.
- Kada koristite, uvijek držite reznu glavu malo iznad tla i nježno rotirajte uređaj. Kosite nježno i držite alat pod kutom od otprilike 30° prema naprijed.

### Rad s reznim diskom

- Provjerite je li disk ispravno postavljen. Zamijenite istrošene ili tupe diskove, inače postoji rizik od ozljede!
- Diskovi režu samo slobodne površine. Pažljivo pregledajte područje i uklonite sve strane predmete. Izbjegavajte sudare s kamenjem, metalom ili drugim preprekama. Diskovi se mogu oštetiti i postoji rizik od povratnog udara.
- Redovito provjeravajte istrošene diskove i zamijenite ih ako je potrebno.
- Ne koristite kosilicu za rezanje otpada ili grmlja.
- Kada koristite, držite glavu iznad tla i zamahnite kosilicom lijevo i desno.
- Ne držite reznu glavu pod kutom.

### ČIŠĆENJE

- Redovito čistite i održavajte kosilicu. To će osigurati njezino učinkovito djelovanje i trajnost.
- Nakon svake upotrebe, uklonite travu i tlo s kosilice i zaštitnog pokrova.
- Držite ventilacijske otvore čistima i slobodnima od trave.
- Očistite kosilicu mekom četkom ili krpom.
- Ne prskajte kosilicu vodom niti je uranjajte u vodu. Ne koristite deterđente ili otapala. Alat će pretrpjeti nepovratnu štetu. Kemikalije mogu uništiti njegove plastične dijelove.

## SERVIS

- Kosilicu treba servisirati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati punu funkcionalnost i duži vijek trajanja. Ako trebate tehničke savjete, popravke ili originalne rezervne dijelove, obratite se najbližem servisnom centru.

## POHRANA

- Očistite kosilicu i njezine dodatke nakon svake upotrebe. To sprječava nakupljanje otpada.
- Pohranite alat na suhom mjestu, daleko od prašine i izvan dohvata djece.
- Ne pohranjujte ga na izravnom suncu.
- Ne stavljajte alat u plastične vreće, jer može doći do stvaranja plijesni.
- Ne stavljajte alat ispod zaštitnog pokrova. Objesite ga na zid za vrh ručke. Pobrinite se da pokrov ne dodiruje alat. Inače postoji rizik od deformacije kućišta i, posljedično, promjene sigurnosnih karakteristika.

NAKAYAMA  
PRO

## OKOLIŠNO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.
















### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatnom reciklažnom postrojenju.

## BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

 <p>Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot</p>	 <p>Viseljen védőkesztyűt</p>	 <p>Viseljen biztonságos, csúszámentes lábbelit</p>
 <p>Tartsa a gyermekeket és a járókelőket 15 méter távolságban a munkaterülettől</p>	 <p>A járókelőket tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől</p>	 <p>Sérülésveszély a kilöködő tárgyak miatt</p>
 <p>Óvakodjon az éles pengéktől. A pengék a motor leállítás után még rövid ideig forognak.</p>  <p>A karbantartás előtt vagy a kábel sérülése esetén húzza ki a dugót a konnektorból.</p>		 <p>Győződjön meg arról, hogy a penge és az összes mozgó alkatrész a gép javítása vagy ellenőrzése előtt állítsa le.</p>
 <p>Tartsa a tápkábelt távol a pengétől</p> 		 <p>Tartsa legalább 10 m távolságot az áramkábelektől. Áramütés veszélye.</p> 

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

## A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- A szerszámot használat közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

## Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugója illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt, akkor rendkívül nagy az áramütés veszélye.

- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne használja helytelenül a tápkábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozásához, húzásához vagy kihúzásához. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, használjon olyan hosszabbítót, amelynek műszaki adatai alkalmasak a kültéri használatra. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszám használata nedves helyen elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszám használata során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata során súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerések, mint például porálc, hallásvédő, csúszásmentes biztonsági cipő vagy védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, győződjön meg arról, hogy a bekapcsoló gomb ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a bekapcsoló gombon, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok áramforráshoz való csatlakoztatása balesetekhez vezethet.
- A szerszámot bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A szerszám forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek jobban irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszámhoz porelszívó rendszer csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket. A szerszám porelszívó rendszerhez csatlakoztatva történő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

## Elektromos szerszámok használata és karbantartás

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a rendeltetésének megfelelően használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Válassza le a hálózati csatlakozót az áramforrásról, mielőtt cserélné a tartozékokat, bármilyen beállítást végezne vagy a szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használják és működtessék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulva vagy beragadva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy bármilyen más probléma, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Az elektromos szerszám vágó részeit tartsa élesnek és tisztának. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekkkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa a szerszám fogantyúit és minden fogási felületét szárazon, tisztán, olaj- és zsírinteszen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

## Visszacsapódás és kapcsolódó figyelmeztetések

- A visszacsapás egy hirtelen reakció egy összenyomott vagy elakadt forgó kerékre, párnára, kefére vagy bármely más tartozékra. Az összenyomás vagy elakadás miatt a forgó tartozék hirtelen leáll, ami viszont azt eredményezi, hogy az irányíthatatlan elektromos szerszám a tartozék forgásának ellenkező irányába mozog az elakadás pontján.
- Például, ha egy csiszolókorong belegabalyodik vagy beszorul a munkadarabba, a gabalyodás pontjába belépő korong széle belemélyedhet az anyag felületébe, ami a korong leválását vagy kilökődését okozhatja. A korong a belegabalyodás pontján a korong mozgásának irányától függően a kezelő felé vagy attól elfelé repülhet. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok is eltörhetnek.
- A visszacsapás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy helytelen működési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető:
  - Soha ne tegye a kezét a forgó rész közelébe. A rész visszapattanhat a kezéről.
  - Ne helyezze testét olyan területre, ahol a szerszám visszarúgás esetén elmozdulhat. A visszarúgás a szerszámot a kerék mozgásának ellenkező irányába lökheti el a bekapcsolási ponton.
  - Különös figyelmet kell fordítani a sarkok, éles élek stb. megmunkálásakor. Kerülje a visszacsapódást és a tartozék bekapcsolódását. A sarkok, éles élek vagy a visszacsapódás hajlamosak bekapcsolni a forgó tartozékot, ami a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vagy visszacsapódáshoz vezethet

## Maradék kockázatok

- Még akkor is, ha a gépet a rendeltetésszerűen és a kézikönyvben szereplő utasításoknak megfelelően használja, a következő maradék kockázatok továbbra is fennállnak:
- Az elektromos szerszám rezgéseinek hosszan tartó hatása által okozott egészségügyi problémák. Ilyen egészségügyi probléma például a „fehér ujj” betegség. A „fehér ujj” betegség kialakulásának kockázatának csökkentése érdekében viseljen kesztyűt, tartsa melegen a kezét, és tartson gyakori szüneteket. Ha a „fehér ujj” tünetei bármelyike megjelenik, azonnal forduljon orvoshoz. A „fehér ujj” tünetei: zsibbadás, érzésvésztes, bizsergés, szúrás, fájdalom, erővesztés, a bőr színének vagy állapotának változása. Ezek a tünetek általában az ujjakban, a kezekben vagy a csuklóknban jelentkeznek. A kockázat alacsony hőmérsékleten nő.
- A törött vágószerszámok vagy a visszacsapódás okozta sérülések és anyagi károk (részletes leírás a „Működés közben” című részben található).
- Repülő tárgyak által okozott sérülések és anyagi károk.

**Figyelem:** Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

## Rendeltetésszerű használat

- Ez a gép trimmerszínórral fűnyíróként használható vékony és kis mennyiségű fű és gyom vágására, pengével pedig szobátvágóként sűrűbb növényzet vágására.
- A gépet nem szabad olyan vágási vagy egyéb vágási munkákhoz használni, ahol a szerszámot a talaj felett kell emelni.
- Ez a gép kizárólag magáncélú használatra engedélyezett. A gép bármilyen más felhasználása vagy módosítása tilos és nagy kockázattal jár.

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	EB1012
Teljesítmény	1400 W
Feszültség / frekvencia	230 V / 50 Hz
Lemez / vágószál átmérője	255 mm / 1.6-2.0 mm
Osztott tengely / teleszkópos	Igen / Nem
Tengely átmérő	25 mm
Fogaskerékfej menete	M10 x 1.25L
Tartalmaz	Kerékpárfogantyú, 3T penge, orsó, túlmelegedés elleni védelem, öv, alumínium cső

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

## A két cső összeszerelése (B ábra)

- Nyomja a két csövet egymás felé. A csövek jellegzetes hanggal (kattintással) reteszelődnek.
- Helyezze fel és húzza meg a kupakot a rögzítőcsavarral a megfelelő irányban.
- A beindítás előtt ellenőrizze, hogy a két cső biztonságosan rögzítve van-e és megfelelően van-e elhelyezve.

## Szétszerelés

- A szétszereléshez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

## A kormány felszerelése (C ábra)

- Csavarja ki a felső csőn található 4 imbuszcavart (C), és vegye le a kormány alapját.
- Helyezze a kormányt az alapra, és rögzítse a 4 imbuszcavarral (C).
- Rögzítse a kábeleket a felső csőn lévő nagy kapcsokkal és a multifunkciós fogantyún lévő kisebb kapcsokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a vezetékek nem hajlottak vagy elvágottak.

## A védőburkolat felszerelése (D ábra)

- Helyezze a védőburkolatot a tengelyre.
- Húzza meg az imbuszcavarokat a képen látható módon.

## A penge felszerelése (E ábra)

- A pengével való munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt.
- A tengelyre a következő sorrendben szerelje fel:
  - Szerszámcsga, penge, csiga alátét, sapka és rögzítőanya.
- Rögzítse a tengelyt úgy, hogy egy fémrudat helyez be a hajtókerék oldalába és a szerszám hajtóművébe.
- Húzza meg a rögzítőanyát a mellékelt csavarkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányban.

## Szét szerelés

- A szét szereléshez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

## A vágófej felszerelése (F. ábra)

- Helyezze a szerszámot a tengelyre. Helyezze és csavarozza be a vágófejet kézzel, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (a behelyezett rúddal blokkolja a hajtótengely forgását).
- Soha ne használja a vágófejet a műanyag védőburkolat nélkül.

## Szét szerelés

- A szét szereléshez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

## A heveder felszerelése

- A géppel való munkavégzés során mindig viseljen védőruházatot.
- A készüléket mindig kapcsolja ki, mielőtt eltávolítja. Sérülésveszély áll fenn!
- Helyezze fel a hevedert.
- Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy az körülbelül 10 cm-rel a csipő alatt legyen.

## MŰKÖDÉS

- Ne használja a fűnyírót védőburkolat nélkül.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gép megfelelően működik-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megfelel a biztonsági címkén feltüntetett adatoknak.
- Elektromos fűnyíróval való munkavégzéskor mindig viseljen védőfelszerelést!
- Védje magát a zajtól, és tartsa be a helyi előírásokat.

## Be-/kikapcsoló gomb (G. ábra)

- Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
- Álljon egyenesen, és tartsa mindkét kezével stabilan a gépet. Ne tegye a vágófejet a padlóra.
- A gép bekapcsolásához nyomja meg a biztonsági reteszt a jobb hüvelykujjával, majd nyomja meg vagy engedje el a kapcsolót. Engedje el a biztonsági reteszt.
- A kikapcsoláshoz engedje el a kioldógombot. A készülék kikapcsolása után a fej még néhány másodpercig tovább működik.
- A kapcsoló elengedésekor a motor normál körülmények között leáll. Ha a be-/kikapcsoló kapcsoló megsérült, ne használja a gépet.

## Fűnyíró zsinór meghosszabbítása

- A fűnyíró két pengével rendelkezik, amelyek automatikusan kinyúlnak. Nyomja meg a pengekopf gombot a talajon, indítsa el a fűnyírót, és a pengék automatikusan kinyúlnak. Hosszuk automatikusan beállítódik a védőburkolat belsejében található pengével.

**Figyelem:** A megfelelő vágás érdekében rendszeresen tisztítsa meg a mulcsozó pengét.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágószál nem sérült-e, és hogy mindig megfelelő hosszúságú-e.
- Ha a vágási teljesítmény csökken, kapcsolja be a szerszámot, és tartsa a fű felett. Érintse meg a talajt a fejjel. A pengék automatikusan kinyúlnak.

- Ha a huzal vége kevesebb, mint 2,5 cm:
  - Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról.
  - Nyomja meg a tekercset, hogy rögzítse, és húzza ki határozottan a maradék huzalt.
  - A rövid pengék nem rendelkeznek elegendő centrifugális erővel az automatikus kinyúláshoz
- Ha nem látja a penge hegyét:
  - Cserélje ki a pengékupakot.

### Vágási utasítások

- A szerszám használata során mindig viseljen megfelelő biztonsági felszerelést és védőruházatot.
- Indításkor vagy munka közben ügyeljen arra, hogy a vágófej ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal, drótokkal vagy más idegen tárgyakkal.
- A szerszám használata során kerülje a túlzott nyomásgyakorlást.
- Kerülje a rögzített tárgyakkal (sziklák, falak, kerítések, deszkák stb.) való érintkezést. A megfelelő távolság megtartásához használja a forgattyúház hegyét.
- A szerszám működése közben ne lépjen át a kábelnek. Ez károsodást okozhat. A kábelnek a felhasználó mögött kell maradnia.
- Indítsa el a gépet, mielőtt a gyeppel közeledne.
- Kezdje a fűnyírást az elektromos csatlakozás oldalán; ne közelítse meg az elektromos kábelt a vágófejjel. Távolodjon el tőle.
- A magas fűvet több lépésben vágja le, fentről lefelé haladva.
- Ne vágjon nedves vagy páras fűvet.

### Vágófejjel való munka

- A rövid vagy kopott pengékkel nehéz vágni. Ha a vágás nem hatékony, ellenőrizze, hogy maradt-e penge a tekercsben.
- Használatkor mindig tartsa a vágófejet közvetlenül a talaj felett, és óvatosan forgassa a készüléket. Óvatosan vágjon, és tartsa a szerszámot körülbelül 30°-os szögben előre.

### Vágókoronggal való munka

- Győződjön meg arról, hogy a tárcsa megfelelően van-e behelyezve. Cserélje ki az elkopott vagy tompa tárcsákat, ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn!
- A tárcsák csak szabad felületeket vágnak. Gondosan vizsgálja meg a területet, és távolítsa el minden idegen tárgyat. Kerülje az ütközéseket kövekkel, fémekkel vagy más akadályokkal. A tárcsák megsérülhetnek, és visszacsapódás veszélye áll fenn.
- Rendszeresen ellenőrizze a kopott tárcsákat, és szükség esetén cserélje ki őket.
- Ne használja a fűnyírót törmelék vagy bokrok vágására.
- Használat közben tartsa a fejet a talaj felett, és lengesse a fűnyírót íjszerűen jobbra és balra.
- Ne tartsa a vágófejet ferde helyzetben.

### TISZTÍTÁS

- A fűnyírót rendszeresen tisztítsa és karbantartsa. Ez biztosítja a hatékony működést és a tartósságot.
- Minden használat után távolítsa el a fűvet és a földet a fűnyíróról és a védőburkolatról.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán és fűmentesen.
- Tisztítsa meg a fűnyírót puha kefével vagy ruhával.
- Ne permetezze vízzel a fűnyírót, és ne merítse vízbe. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket. A szerszám helyrehozhatatlan károsodást szenvedhet. A vegyszerek tönkreteszhetik a műanyag alkatrészeit.

## SZERVIZ

- A fűnyírót kizárólag képzett szakember javíthatja, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a teljes működőképességet és a hosszabb élettartamot. Ha műszaki tanácsra, javításra vagy eredeti alkatrészekre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizközponttal.

## TÁROLÁS

- Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót és tartozékait. Ez megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- A szerszámot száraz helyen, pormentesen és gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne tegye a szerszámot műanyag zacskóba, mert penészedhet.
- Ne helyezze a szerszámot védőburkolat alá. Akassza fel a falra a fogantyú tetejénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a burkolat ne érjen hozzá. Ellenkező esetben fennáll a forgattyúház deformálódásának veszélye, és ezáltal a biztonsági jellemzők megváltozása.

NAKAYAMA  
PRO

## KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanových našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, коишто се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, којшто представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозира.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilitate de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

## SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzază în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

## GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda cirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċà jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerva d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".